I FORO INTERNACIONAL DE LA DESIGUALDAD LINGÜÍSTICA:

Lenguas, Discurso y Desigualdad

UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN MARTÍN, BUENOS AIRES, ARGENTINA
7 Y 8 DE JULIO DE 2026

Escuela de Humanidades EH_UNSAM | CELES EH_UNSAM | CONAMEICH | WLH Wichi Lhomet | Funded by the European Union | ReDes_Ling | Marie Skłodowska-Curie Actions

PROGRAMA

LUNES 6 DE JULIO DE 2026- ACTIVIDAD INTERINSTITUCIONAL PRE-FORO

Instituto de Enseñanza Superior en Lenguas Vivas "Juan Ramón Fernández".
Laboratorio 1. Carlos Pellegrini 1515. CABA.

SPET Seminario Permanente de Estudios de Traducción – Instituto de Enseñanza Superior en Lenguas Vivas "Juan R. Fernández" | CELES EH_UNSAM

Seminario Permanente de Estudios de Traducción del ES en Lenguas Vivas "Juan Ramón Fernández"
Centro de Estudios del Lenguaje en Sociedad (UNSAM)

18:30-20:30	**PRESENTACIÓN DE DOCUMENTALES.** *Más allá de la traducción.* Georgina Fraser, Virginia Unamuno, Diego Croci

MARTES 7 DE JULIO DE 2026

Campus Miguelete UNSAM. 25 de Mayo y Francia. San Martín, Provincia de Buenos Aires.

9:00-9:30	**Acreditación (TDA — 2º piso)**	
9:30-10:00	**Apertura del Foro** — Palabras de bienvenida **(TDA Aula 2.3)**	
10:00-11:00	**CONVERSATORIO (TDA Aula 2.3)** ¿Ingresan las lenguas indígenas a la escuela? El aula como frontera *Mariano Dubin, María Inés Oviedo, Anabella Poggio, Daniel Rojas Delgado*	**GLOTOFOBIA (TDA Aula 2.4)** _Glotofobia en la universidad: relatos autobiográficos de estudiantes de primer año *Florencia Baez Damiano*

10:00-11:00		_Glotofobia sobre la población senegalesa en la prensa argentina en la última década *Gisele Kleidermacher, Nélida Abril Murguía*
11:00-11:30	**Pausa / Café (TDA Aula 2.5)**	
11:30-13:00	**PANEL (TDA Aula 2.3)** La desigualdad a través de las disciplinas *Juan E. Bonnin, Pilar Arcidiácono, María Cecilia Cross, Jesica Pla, Ludmila Scheinkman*	**HERRAMIENTAS CONTRA LA DESIGUALDAD: INTERPRETACIÓN (TDA Aula 2.4)** _Intérpretes, mediadores y algo más: traductores en lenguas originarias en el Chaco *Georgina Fraser* _Desigualdad interpretativa y acceso a derechos: el discurso jurídico como frontera lingüística *Valeria Magalí Colella* _ReDes_Ling e Ixchel: tejiendo resistencias. Promoción del acceso de salud intercultural en los Altos de Chiapas *Ester Saiz de Lobado, Liliana López, Lucio Huet*
13:00-15:00	**Almuerzo + Proyección del partido (TDA 2.5)**	
15:00-16:00	**CONVERSATORIO (TDA Aula 2.3)** Lenguas, territorios y actores: desafíos en el diseño, circulación y uso de materiales educativos *Lucía Romero, Cecilia Tallatta, Micaela Lorenzotti*	**HERRAMIENTAS CONTRA LA DESIGUALDAD: LENGUAJE CLARO (TDA Aula 2.4)** _Lenguaje, salud e inteligencia artificial: mediaciones para reducir la desigualdad comunicativa *Nuria Gómez Belart* _Lenguaje Claro y Lenguaje Fácil como formas de reducción de la desigualdad *Juan Cobeñas*
16:00-17:30	**ASAMBLEA + CAFÉ (TDA 2.5)** La palabra como trinchera: memorias, cuerpos y territorio en disputa *Asamblea Antifascista Antirracista LGBTIQ+ de José C. Paz* *Elizabeth Pérez Ruiz, Fausto Saavedra*	
17:30-19:00	**PANEL (TDA Aula 2.3)** Desigualdades y prácticas discursivas en tiempos de IA: qué estamos inventando para acompañar la escritura universitaria *Juan E. Bonnin, Mara Glozman, Karina Savia, Guadalupe Alvarez, Gabriela García Cedro*	**PRESENTACIÓN DE DOCUMENTALES (TDA Aula 2.4)** *Más allá de la traducción* Georgina Fraser, Virginia Unamuno, Diego Croci

19:15- 20:00	**PRESENTACIÓN DE LA PÁGINA WEB DE ReDes_Ling (Aula Tanque)** Leonel Galizzi, Victoria Vázquez Boero **PRESENTACIÓN DE LIBRO (Aula Tanque)** *Transmitir lenguas indígenas hoy* Carolina Gandulfo, Virginia Unamuno	
MIÉRCOLES 8 DE JULIO DE 2026 Campus Miguelete UNSAM. 25 de Mayo y Francia. San Martín, Provincia de Buenos Aires.		
9:30-11:00	**EXPERIENCIAS EDUCATIVAS EN CONTEXTOS DE MIGRACIÓN (TDA 2.3)** _Entre la desigualdad lingüística y la emancipación: el caso de la comunidad haitiana en Rosario *Natalia Ricciardi, Virginia Rubio Scola* _Estudiantes plurilingües en la UNM: un análisis de las desigualdades en las prácticas discursivas locales *Florencia Do Santos* _Ideologías lingüísticas de docentes de instituciones terciarias sobre las prácticas y variedades lingüísticas de sus estudiantes *Antonella Ivone Romero*	**TENSIONES, LUCHA Y RESISTENCIA (TDA Aula 2.4)** _Indexicalidad, interdiscurso y orden sociolingüístico. Una reflexión en torno a la "vergüenza de hablar" en comunidades guaraní y chané del norte de Salta *Ivo Santacruz Ascurra* _Tensiones culturales y lingüísticas en escuelas secundarias del noroeste conurbano bonaerense *Beatriz Alor Rojas, Melisa Gómez, David Suárez* _Lenguas maternas en la formación docente: tensiones entre el problema escolar y la oportunidad pedagógica *Beatriz Alor Rojas, Araceli Farfan, Carlos Moyano*
11:00-11:30	**Pausa / Café (TDA Aula 2.5)**	
11:30-13:00	**ACCESO DESIGUAL AL INGLÉS LENGUA HEGEMÓNICA (TDA Aula 2.3)** _Saber o no saber [inglés] para llegar a Ser. Diferencia y desigualdad en el aula universitaria *Graciela Baum* _La lectocomprensión como vehículo para reducir la desigualdad en el acceso al inglés como lengua extranjera Cristina Magno _La voz invisibilizada: lenguas regionales frente al poder global (inglés, portugués y MERCOSUR) *María Celeste Fueyo*	**VIOLENCIA EPISTÉMICA: INVISIBILIZACIÓN Y SILENCIAMIENTO DE SUJETES SUBALTERNES (TDA Aula 2.4)** _El género neutro marcado para las personas no binarias: injusticia epistémica *Rocío F. Gómez Marra* _¿Dónde queda la propia voz? Gramáticas en contacto y violencia epistémica en las instituciones de salud y educación *María Eugenia Giammatteo, Viviana Mamone* _Sistemas de organización del conocimiento y resistencia lingüística: tensiones entre estandarización y diversidad *Diego Ferreyra, Graciela Maricel Martínez*
13:00-14:00	**Almuerzo (TDA 2.5)**	

14:00-15:00	**DOCUMENTAL Y PRESENTACIÓN DE LIBRO (TDA Aula 2.3)** Lengua guaraní, luna y mujeres: hegemonía lingüística, resistencia étnica y conocimiento situado en el MERCOSUR *María Eugenia Flores*	**CONVERSATORIO (TDA Aula 2.4)** Lucha territorial y enseñanza de lenguas indígenas: el caso de Punta Querandí y la Unión de Pueblos Originarios *Miembros de Punta Querandí, de la Unión de Pueblos Originarios de Tigre y Escobar, docentes del Programa de Lenguas Originarias de Tigre*
15:00-16:00	**VÍDEO PERFORMÁTICO (TDA Aula 2.3)** Círculos de poder: territorios de la desigualdad lingüística *María Sol Licari, Dana José Galindo*	**FRONTERA (TDA Aula 2.4)** _El portuñol de Misiones (Argentina) y de Missões (RS, Brasil): ¿lengua minoritaria o de la comunidad? *Emanuele Krewer* _Desigualdad, lenguaje y (des)esperanza en la frontera uruguaya con Brasil *Pablo Albertoni*
16:00-17:00	**TALLER DE RESISTENCIA LINGÜÍSTICA CON EDICIÓN DE LIBRO CARTONERO (TDA Aula 2.3)** Resistencia de cartón *Carolina Espinoza*	**INTELECTUALES DEL SUR GLOBAL (TDA 2.4)** _Posiciones glotopolíticas y políticas del lenguaje prefigurativas del pensamiento crítico emancipatorio latinoamericano: el caso de René Zavaleta Mercado *Daniela Lauria* _Fanon ante la desigualdad: racismo, violencia y la urgencia de una nueva humanidad *E. Elizabeth Pérez Ruiz*
17:00-17:30	**Pausa / Café (TDA Aula 2.5)**	
17:30-19:00	**TRANSMISIÓN INTERGENERACIONAL: REPARACIÓN Y MEMORIA (TDA 2.3)** _Lenguaje, parentesco y memoria: prácticas lingüísticas en contextos migratorios *Carolina Espinoza Cartes* _Reparación y memoria lingüística *Evelin Ayala* _Equidad educativa: La lengua como derecho y recurso *Lucía Baigorrí Haüen, Evelia Ana Romano*	**IA, ALGORITMOS Y DESIGUALDAD (TDA Aula 2.4)** _El sesgo cultural de los algoritmos: desigualdad lingüística en plataformas educativas *Ludmila Widmann* _Cómo pensamos en la IA: reflexiones en torno a la alfabetización tecnológica *Clara Molina*
19:15-20:00	**PRESENTACIÓN MUSICAL (Aula Tanque)** ARAWI — Intervención poético-musical de comunidades originarias *Marcelo Quispe, Camila Martínez, Fernando Romero*	